

Koreans & Chinese - Growing Together!

韓国と中国 – 共に成長！

About one million Chinese people now live in Korea. It is unknown how many are Catholic, but the Marianists in Korea wanted to be certain that the celebration of Mass would be available to them in their language. A few years ago, they looked for a Chapel which served Mass in Chinese near Seoul, but couldn't find one that offered the entire Mass in Chinese. So, the Seoul Marianist Lay Communities and SMs agreed to hold a full Chinese Mass at the Marianist Center on the 3rd Sunday of every month.

現在、約 100 万人の中国人が韓国に住んでいます。そのうちどのくらいがカトリック信者かはわかりません。韓国のマリアニストは、ミサはそれぞれの国の言葉で行われることを強く望んでいます。数年前に、ソウル近郊で中国語でのミサを行っている教会を探しましたが、ありませんでした。そこで、ソウルの信徒マリアニストとマリア会は、毎月第 3 日曜日にマリアニストセンターで、中国語のミサを行うことにしました。

Fr. Peter Lee (a Chinese priest who lived in the Korean SM house) presides at the Mass. 15-25 Chinese have joined, and most were university students. Some are Catholic and some are not.

ピーター・リー神父が（韓国のマリア会の家に住んでいた中国の司祭）がミサの主司式を行います。15 名から 25 名の中国人がミサにあずかっています。ほとんどが大学生で、何人かはカトリックです。

After Mass, they usually study Catholic doctrine and have lunch served by the MLCs. They also learn about the Marianist Charism and Spirituality. The Korean MLCs console the homesick students and become a resource for them. In June 2015, two young Chinese men were baptized.

ミサの後で、中国の人たちは、カトリックの教理を研究し、MLC が用意した昼食を食べます。さらにマリアニストカリスマと精神について学習します。韓国の MLC メンバーは、ホームシックの学生を、いたわり話を聞きます。2015 年 6 月には、2 人の若い中国人の男性が洗礼を受けました。

Although there is freedom of religion in China, the Chinese government strictly prohibits foreigners from missionary activities. Therefore, religious groups, including Catholics, are seeking for an opportunity to do missions by doing a lot of work for charities. Marianists in Korea and Japan will have an advantage if China opens the door to missions someday. If the Chinese return to their country having a special bond with Korean Marianists, they will be sure to help grow Marianist community in China in the future.

中国では、宗教の自由はありますが、中国政府は、外国の人々が布教活動を行うのを厳密に禁止しています。したがって、カトリックを含む宗教団体は、慈善事業を行って、宣教の機会を探し求めます。中国がいつの日か宣教への扉を開いた場合、韓国と日本のマリアニストにとってチャンスがあります。韓国マリアニストと特別な関係を持った中国人が中国に戻ったなら、彼らは将来、中国におけるマリアニスト共同体の発展の為に働くでしょう。